



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 61099:1997

01-oktober-1997

Specification for unused synthetic organic esters for electrical purposes (IEC 1099:1992)

Specification for unused synthetic organic esters for electrical purposes

Anforderungen an neue synthetische organische Ester für elektrotechnische Zwecke

Spécifications pour esters organiques de synthèse neufs à usages électriques
iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 61099:1992

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c013bf07-0db1-4c8c-baa6-b66e5b5e919a/sist-en-61099-1997>

ICS:

29.035.20	Plastični in gumeni izolacijski materiali	Plastics and rubber insulating materials
-----------	---	--

SIST EN 61099:1997

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61099:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c013bf07-0db1-4c8c-baa6-b66e5b5e919a/sist-en-61099-1997>

EUROPEAN STANDARD

EN 61099

NORME EUROPEENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 1992

UDC 621.315.6:547.27:620.1

Descriptors: Electric equipment, transformers, liquid electrical insulating materials, esters, specifications, characteristics, packing, labelling, tests

ENGLISH VERSION

Specification for unused synthetic organic esters for electrical purposes
(IEC 1099:1992)

Spécifications pour esters organiques de synthèse neufs à usages électriques
(CEI 1099:1992)

Anforderungen an neue synthetische organische Ester für elektrotechnische Zwecke
(IEC 1099:1992)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This European Standard was approved by CENELEC on 1992-03-24. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

FOREWORD

The text of document 10(CO)259, as prepared by IEC Technical Committee N° 10: Fluids for electrotechnical applications, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote in July 1991.

The reference document was approved by CENELEC as EN 61099 on 24 March 1992.

The following dates were fixed:

- latest date of publication of an identical national standard (dop) 1993-05-01
- latest date of withdrawal of conflicting national standards (dow) 1993-05-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard. In this standard, annex ZA is normative.

ENDORSEMENT NOTICE

iTeh STANDARD PREVIEW

The text of the International Standard IEC 1099:1992 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

SIST EN 61099:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c013bf07-0db1-4c8c-baa6-b66e5b5e919a/sist-en-61099-1997>

ANNEX ZA (normative)

OTHER INTERNATIONAL PUBLICATIONS QUOTED IN THIS STANDARD
WITH THE REFERENCES OF THE RELEVANT EUROPEAN PUBLICATIONS

When the international publication has been modified by CENELEC common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

IEC Publication	Date	Title	EN/HD	Date
-----	----	-----	-----	----
156	1963	Method for the determination of the electric strength of insulating oils	-	-
247	1978	Measurement of relative permittivity, dielectric dissipation factor and d.c. resistivity of insulating liquids	-	-
475	1974	Method of sampling liquid dielectrics	-	-
628	1985	Gassing of insulating liquids under electrical stress and ionization	HD 488 S1	1987
813	1985	Test method for evaluating the oxidation stability of hydrocarbon insulating liquids	HD 486 S1	1987
814	1985	Determination of water in insulating liquids by automatic coulometric Karl Fischer titration	HD 487 S1	1987

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c013bf07-0db1-4c8c-baa6-b66e5b5e919a/sist-en-61099-1997>

Other publications

-
- ISO 2211:1973 - Liquid chemical products - Measurement of colour in Hazen units (platinum-cobalt scale)
 - ISO 2592:1973 - Petroleum products - Determination of flash and fire-points - Cleveland open cup method
 - ISO 2719:1988 - Petroleum products and lubricants - Determination of flash-point - Pensky Martens closed cup method
 - ISO 3016:1974 - Petroleum oils - Determination of pour-point
 - ISO 3104:1976 - Petroleum products - Transparent and opaque liquids - Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity
 - ISO 3675:1976 - Crude petroleum and liquid petroleum products - Laboratory determination of density or relative density - Hydrometer method
 - ISO 5661:1983 - Petroleum products - Hydrocarbon liquids - Determination of refractive index
-

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61099:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c013bf07-0db1-4c8c-baa6-b66e5b5e919a/sist-en-61099-1997>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

61099

Première édition
First edition
1992-05

Spécifications pour esters organiques
de synthèse neufs à usages électriques

Specifications for unused synthetic
organic esters for electrical purposes
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61099:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c013bf07-0db1-4c8c-baa6-b66e5b5e919a/sist-en-61099-1997>

© IEC 1992. Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

L

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

Publication 1099 de la CEI
(Première édition - 1992)

Spécifications pour esters organiques
de synthèse neufs usages électriques

IEC Publication 1099
(First edition - 1992)

Specifications for unused synthetic
organic esters for electrical purposes

C O R R I G E N D U M 1

Page 6

2 Références normatives

Dans la liste des normes, au lieu de

CEI 813: 1985, *Méthode d'essai pour
valuer la stabilité l'oxydation des
diélectriques liquides base d'hydro-
carbures*

lire

CEI 1125: 1992, *Isolants liquides neufs
base d'hydrocarbures – Méthodes d'essai
pour valuer la stabilité l'oxydation*

Page 14

9.12 *Stabilité l'oxydation*

Au lieu de

... selon la CEI 813, ...

lire

... selon la CEI 1125, Méthode C, ...

Page 7

2 Normative references

In the list of standards, instead of

IEC 813: 1985, *Test method for evaluating
the oxidation stability of hydrocarbon
insulating liquids*

read

IEC 1125: 1992, *Unused hydrocarbon-
based insulating liquids – Test methods for
evaluating the oxidation stability*

Page 15

9.12 *Oxidation stability*

Instead of

... according to IEC 813, ...

read

... according to IEC 1125, Method C, ...

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61099:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c013bf07-0db1-4c8c-baa6-b66e5b5e919a/sist-en-61099-1997>